



23 de Novembro

10.00 - 11.00 *Recepção*

11.00 - 11.30 *Abertura*

11.30 - 13.00 Palestra plenária

Modera: Elena Cordero Hoyo

Leslie J. Harkema (Baylor University): "Sobre la colaboración: traducción y género en la obra ibérica de María Lejárraga"

13.00 - 14.30 *Pausa para almoço*

14.30 - 16.00 Mesa 1: Redes de mulheres e Humanidades digitais

Modera: Sandra Boto

- Beatriz Fernández de Castro (Universidad de Cádiz): "Mujeres artistas ibéricas en la década de los setenta: cuestionamiento de los roles de género en tiempos de mudanza política"
- Ainamar Clariana-Rodagut (IN3/UOC) "Entre Madrid y Barcelona, mediaciones entre lo privado y lo público en los Lyceum club (Madrid 1925-1939, Barcelona 1931-1939)"
- María Robles Pérez (CSIC): "Cartografías vitales: Ensueños feminotópicos en red"

16.00 - 16.30 *Pausa para café*

16.30 - 18.30 Mesa 2: Edição e tradução

Modera: Laura López Casado

- Carlota Álvarez Maylín (CSIC - U. Complutense): "La mediación cultural femenina en el campo editorial español: protagonistas invisibles del cambio de paradigma"
- Ánxela Lema París (Universidade da Coruña): "Publicar a sua história: mulheres editoras na Galiza"
- Aritz Galarraga (Investigador independente): "Cambio de paradigma en la literatura vasca traducida al catalán: del monocultivo (masculino) al policultivo (femenino)"
- Carolina Viñarás (U. Complutense de Madrid): "Magda Donato (1898-1966) como traductora y adaptadora de obras teatrales europeas: el feminismo a escena"

24 de Novembro

9.30 - 11.00 Mesa 3: Escritoras ibéricas

Modera: Cristina Somolinos

- María Jesús Fernández García (Universidad de Extremadura): “Carolina Coronado, mediación cultural ibérica desde la periferia”
- Guadalupe Nieto Caballero (Universidad de Extremadura): “Carolina Coronado y las redes de colaboración entre autoras peninsulares”
- Santiago Pérez Isasi: “*Desgarrada* de Alice Pestana: novela ibérica de una escritora ibérica”

11.00 - 11.30 *Pausa para café*

11.30 - 13.00 Mesa 4: Escritoras e artistas ibéricas

Modera: Santiago Pérez Isasi

- Isabel Araújo Branco (Universidade NOVA de Lisboa): “Natália Correia e a hispanidade de todos os peninsulares”
- Isabel Dâmaso Santos: “Universos femininos na obra de Dulce Maria Cardoso”
- Fátima Fernandes da Silva: “Névoa, uma fadista catalã”

13.00 - 14.30 *Pausa para almoço*

14.30 - 16.00 Mesa 5: Mulheres mediadoras no mundo medieval

Modera: Guadalupe Nieto Caballero

- Lledó Ruiz Domingo (Universidade de Lisboa / Universitat de València): “Familiaridad y confianza: el epistolario femenino de las reinas de la Corona de Aragón bajomedieval”
- Carla Trincado Rodríguez (Universidade de Santiago de Compostela): “Las infantas tras los manuscritos: producción cultural en la órbita del infantazgo castellanoleonés (siglos X-XIII)”
- Diana Pelaz Flores (Universidade de Santiago de Compostela): “Hacer (escribir) la historia. Redes reginales y autoridad historiográfica entre los siglos XIII y XV”

16.00 - 16.30 *Pausa para café*

16.30 - 18.30 Mesa 6: Feminismos e movimentos sociais

Modera: Elena Cordero Hoyo

- Miguel Ángel Blanco González (Columbia University): “Archivo Gata Cattana: Gata Cattana’s Legacy as Feminist Archival Co-Creation”
- Jaqueline Moraes de Almeida (Universidade de Coimbra): ““A vós, que sofreis como eu, a dupla escravidão do capital e do homem”: “feminismo” anarquista e feminismo burguês no início do século XX”
- Laura López Casado (FLUL-CEComp): “Publicaciones autogestionadas feministas ibéricas en el siglo XXI”
- Cristina Somolinos Molina (Universidad de Alcalá / Universidade NOVA de Lisboa): “Testimonios de la lucha clandestina de las mujeres en las dictaduras ibéricas: los casos de Tomasa Cuevas y Margarida Tengarrinha”

20.30 *Jantar do Colóquio*

25 de Novembro

9.30 - 10.30 Mesa 7: Mulheres filólogas e eruditas

Modera: Isabel Dâmaso Santos

- Nicolás Asensio Jiménez (Universidade NOVA de Lisboa): “Maria Goyri y el estudio del romancero panhispánico”
- Sandra Boto, Sara Catalán, Nicolás Asensio Jiménez (Universidade NOVA de Lisboa): “María Goyri - Carolina Michaëlis de Vasconcelos. Duas vidas em diálogo”

10.30 - 11.00 *Pausa para café*

11.00 - 13h00 Mesa 8: Mulheres no *star system*

Modera: Ana Bela Morais

- Olga García-Defez (Universitat Jaume I): “El *star system* femenino del periodo republicano hasta la Guerra Civil española (1932-1936)”
- Maria del Pilar Martínez (Universidade do Porto): “Las compañías teatrales de María Tubau y María Guerrero en Portugal: recepción y repertorio”
- Verónica Aranda Casado (Universidad Autónoma de Madrid): “Amália Rodrigues, cantora ibérica. Entre el fado y la copla”
- Elena Cordero Hoyo: “Modelos de mujer en los años 20: El cuerpo de las estrellas de cine nacionales en los países ibéricos”

13.00 - 15.00 *Pausa para almoço*

15.00 - 16.30 Palestra de encerramento

Modera: Santiago Pérez Isasi

João Esteves (Investigador independente): "Periodistas e escritoras na afirmação do feminismo português: intercâmbios ibéricos, hispânicos e lusófonos"

16.30 - 17.00 Encerramento

18h30 *Mesa-redonda de escritoras ibéricas (Fundação José Saramago)*

- Dulce Maria Cardoso
- Juana Dolores
- María Sánchez
- Uxue Alberdi

Moderam: Santiago Pérez Isasi e Fátima Fernandes da Silva